

納税通知書が届いた人の案内です。

よこから、 bhuktani सूचना प्राप्त गरेको व्यक्तिको लागि निर्देशन हो।



・市税は、期限までに納めてください。

納める期限を確認しましたか？ 納税通知書が届いたら、封筒を開けて内容を確認してください。納付書の見方は、外国語版「市税のしおり」にわかりやすく書いてあります。（口座振替の人は、納付書は入っていません。登録した口座から、納期限に自動的に引き落とされます。）

・カクサムヤシマミツリニガラニ。

ティルヌルペルニカクコサムヤシマジンチガルニभयो？ カクサムヤシマ（ノオウゼイ チュウチヒスヨ）普ラプタガルニビツキカクサムヤシマホレルヘルヌホロラ。 カクサムヤシマガルニラシダコハヘルニタリカ「シャハルカクブクマーカ」マバズシニガリレキエイコホ。

バンクサムヤシマバトスバタ：カクダネ（コオウザマ フウリカए）バナウヌマエコホラニベツキアウエン。 タパーアイコバンクサムヤシマバトスバタスバタリットミティマカタニヘ。

納める期限（納期限）　ティルヌルペルニカクコサムヤシマ		
固定資産税・都市計画税 サムティカク/シャハリヨジョナカク	軽自動車税（種別割） ハルカサワリサドハンカク（ケイヒツベツ）	市民税・県民税・森林環境税 シャハル/praantiiyカク/バニワタワラণカク
第1期 パヒलो 2025/04/30	全期分 エクムষ 2025/06/02	第1期 パヒලෝ 2025/06/30
第2期 ドソス 2025/07/31		第2期 ドොස් 2025/09/01
第3期 テソス 2026/01/05		第3期 テස් 2025/10/31
第4期 チオス 2026/03/02		第4期 チැස් 2026/02/02

国民健康保険税　ラシティスワスシビマカク（コクムミンケンケンゼイ）		
第1期 パヒලो 2025/07/31	第5期 パঁচৌ 2025/12/01	
第2期 ドソス 2025/09/01	第6期 ছেঠৈ 2026/01/05	
第3期 テソス 2025/09/30	第7期 সাতৌ 2026/02/02	
第4期 チオス 2025/10/31	第8期 আঠৌ 2026/03/02	

・市税は、いろいろな 方法で 納められます。

① コンビニエンスストアで 納める。

お近くの コンビニエンスストアに 納付書を 持って 行ってください。

※ 納期限が 過ぎると、コンビニエンスストアでは 納めることができません。

② ペイジーで 納める。

銀行の ATM やインターネットバンキングを 使って ペイジー納付を してください。

※ 納期限が 過ぎると、ペイジーでは 納めることができません。

③ 金融機関で 納める。

お近くの 銀行などの 金融機関に 納付書を 持って 行ってください。

④ 口座振替で 納める。

納期限になると、指定した 銀行などの 金融機関の 口座から 自動的に 納めることができます。

金融機関や市役所、地区市民センター、郵送、Web などで 申し込みが できますので、ぜひ申
し込んでください。

⑤ スマートフォンで 納める。

納付書に書いてある QRコードを、スマートフォンアプリのカメラで 読んで 納めてください。

※ 納期限が 過ぎると、スマートフォンでは 納めることができません。

⑥ クレジットカードで 納める。

地方税お支払いサイトで 手続きをして、クレジットカードで 納めてください。手数料が かかり
ます。

※ 紳期限が 過ぎると、クレジットカードでは 納めることができません。

詳しい情報は 市税のしおりを 見てください。

・ कर(सिटि ट्याक्स) विभिन्न तरिकाले तिर्न सकिन्छ।

① कम्बिनी मार्फत भुक्तानी।

नजिकैको कम्बिनीमा तिर्न बिल लिएर जानुहोला।

*तोकिएको समयभित्र तिर्नुभएन भने कम्बिनीमा तिर्न मिल्दैन।

② Pay-easy मार्फत भुक्तानी।

बैंकको ATM वा इन्टरनेट बैंकिङ्को प्रयोग गरि Pay-easy बाट तिर्नुहोला।

*तोकिएको समयभित्र तिर्नुभएन भने Pay-easy बाट तिर्न मिल्दैन।

③ वित्तीय संस्था मार्फत भुक्तानी।

नजिकैको बैंकमा तिर्न बिल लिएर जानुहोला।

④ बैंक खाता बाट स्वतः काट्ने (कोउजा फुरिकाए) मार्फत भुक्तानी।

निर्धारित मितिमा तपाईंको बैंक खाता बाट स्वतः भुक्तानी हुनेछ। बैंक खाता बाट स्वतः काट्ने बनाउनको लागि, वित्तीय संस्थाहरू, सिटि अफिस, स्थानीय सामुदायिक केन्द्रहरू(चिकु सिमिन सेन्टर), हुलाक, अनलाइन आदि मार्फत आवेदन दिन सक्नुहुनेछ।

⑤ स्मार्टफोन मार्फत भुक्तानी।

तिर्ने बिलमा रहेको QR कोड लाई स्मार्टफोन एपको क्यामेरा प्रयोग गरी तिर्नुहोला।

* एकपटक भुक्तानीको म्याद सकिएपछि, तपाईंले आफ्नो स्मार्टफोन प्रयोग गरेर भुक्तानी गर्न सक्नुहुने छैन।

⑥ क्रेडिट कार्ड मार्फत भुक्तानी।

स्थानीय कर भुक्तानी साइट(चिहोउ जेइ ओसिहाराई साइतो)मा प्रक्रिया पूरा गरि क्रेडिट कार्डद्वारा भुक्तानी गर्नुहोला। शुल्क लाग्नेछ।

*एकपटक भुक्तानीको म्याद सकिएपछि, तपाईंले क्रेडिट कार्डद्वारा भुक्तानी गर्न सक्नुहुने छैन।

अधिक जानकारीको लागि, शहर कर गाइड (सिजेइ नो सिओरी) हेर्नुहोला।